

*Veterinaire Overeenkomst tussen  
het Koninkrijk der Nederlanden en  
de Volksrepubliek Bulgarije;  
Sofia, 15 oktober 1971*

BRIEF VAN DE MINISTER VAN  
BUITENLANDSE ZAKEN

Nr. 1

's-Gravenhage, 5 september 1972.

**Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal  
ontvangen: 7 september 1972.**

**De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke  
goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onder-  
worpen, kan door of namens de Kamer of door ten  
minste dertig leden der Kamer te kennen worden gege-  
ven uiterlijk op 9 oktober 1972.**

Ter voldoening aan het bepaalde in het tweede lid van artikel 60 en onder verwijzing naar het derde lid van artikel 61 van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer u hierbij de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands over te leggen van de op 15 oktober 1971 te Sofia tot stand gekomen Veterinaire Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Volksrepubliek Bulgarije (*Trb.* 1972, 13).

Een toelichtende nota bij deze Overeenkomst gelieve u hiernevens aan te treffen.

De goedkeuring wordt alleen voor Nederland gevraagd.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

N. SCHMELZER.

**Toelichtende nota**

Op 15 oktober 1971 werd te Sofia een Veterinaire Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Volksrepubliek Bulgarije getekend. De tekst ervan werd gepubliceerd in het *Tractatenblad* 1972, 13.

Met het oogmerk tot een verruiming van de handel in vee, vlees, vleeswaren en andere produkten van dierlijke oorsprong tussen Bulgarije en Nederland te geraken, werd geruime tijd geleden van Bulgaarse zijde het initiatief genomen tot het openen van onderhandelingen omtrent een overeenkomst tussen beide landen, welke mede zou voorzien in een samenwerking van de betrokken veterinaire diensten en in een uitwisseling van gegevens op veterinair gebied.

De handel tussen Bulgarije en Nederland in de betreffende produkten beperkt zich momenteel in hoofdzaak tot invoer uit Bulgarije van vlees en uitvoer naar dat land van fokrunderen. Een uitbreiding van de handel ook tot andere dieren en dierlijke produkten behoort zeker tot de mogelijkheden.

Mede op grond van de bevindingen van Nederlandse deskundigen, zowel met betrekking tot de Bulgaarse wetgeving op veterinair gebied, alsook wat betreft de keuring van vee en vlees, de inrichting van exportslachterijen en dergelijke, werd het ook van Nederlandse zijde zinvol geacht, de totstandkoming te bevorderen van een overeenkomst welke handelsbelemmeringen van veterinaire aard zoveel mogelijk uit de weg zou kunnen ruimen.

Hoewel een E.E.G.-richtlijn betreffende invoer van rundvee, varkens en vers vlees uit derde landen in voorbereiding is, werd het met het oog op het voorgaande wenselijk geacht de sluiting van de overeenkomst niet langer uit te stellen; zulks te meer omdat aansluiting is gezocht met de bestaande E.E.G.-richtlijnen betreffende de invoer uit de E.E.G.-landen onderling, alsmede omdat in de overeenkomst een bepaling is opgenomen die de mogelijkheid biedt de overeenkomst op eenvoudige wijze aan te passen aan eerdergenoemde in voor-

1) Verbetering van een misstelling.

*Aan  
de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer  
der Staten-Generaal*

bereiding zijnde E.E.G.-richtlijn betreffende invoer uit derde landen.

In dit verband moge worden opgemerkt, dat de E.E.G.-partners Frankrijk en België inmiddels met Bulgarije een soortgelijk verdrag hebben afgesloten. De Veterinaire Overeenkomst tussen Nederland en Roemenië (*Tractatenblad* 1967, no. 187) heeft tot model gediend voor de onderhavige Overeenkomst.

De ondergetekenden menen te mogen stellen, dat door de overeenkomst zowel de belangen van de wering van dierziekten als ook de handelsbelangen worden gediend.

*De Minister van Landbouw en Visserij a.i.,*  
BIESHEUVEL.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
N. SCHMELZER.